

前菜各種 冷盆類 Appetizer

小盆 Small Dish

中盆 Regular Dish

	1名様 Per Person	小盆 Small Dish	中盆 Regular Dish
前菜一名様盛り 每人拼盤 Assorted Cold Delicacies	¥ 2,500 (3,163)		
三種冷菜盛り合わせ 三拼盆 Three Kinds of Cold Delicacies		4,600 (5,819)	6,900 (8,729)
クラゲの冷菜 海蜇皮 Cold Jellyfish		4,200 (5,313)	6,300 (7,970)
よだれ鶏 口水鶏 Steamed Chicken with Spicy Sauce		2,900 (3,669)	4,350 (5,503)
鶏の冷菜(葱油ソース) 白油鶏 Cold Boiled Chicken (Leek and Oil Sauce)		2,600 (3,289)	3,900 (4,934)
広東式チャーシュー 明爐叉焼肉 Barbecued Pork Cantonese Style		2,600 (3,289)	3,900 (4,934)
豚スペアリブの黒酢煮込み ◎ 淮揚糖醋排骨 Braised Pork Rib, Black Vinegar, Osmanthus syrup		3,600 (3,036)	5,400 (4,554)
上海風クラゲの冷菜 ◎ 嗜喱舟山蜆頭 Marinated jellyfish head, vinegar "shanghai style"		3,600 (4,554)	5,400 (6,831)
上海風茹で鶏肉の葱油ソース ◎ 老上海葱油鶏 Poached chicken, spring onion "shanghai style"		3,800 (4,807)	5,700 (7,211)

◎おすすめメニューです。

◎ Recommended Menu.

() 内はサービス料 15%・消費税が含まれたお支払い金額です。

Prices in () include 15% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。

Please share with us if you have any food allergies or specific dietary requirements.

あわび・貝類・なまこ料理 海鮮類 **Seafood**

小盆 Small Dish 中盆 Regular Dish

あわびのオイスターソース煮込み 蠔油鮑片	Braised Abalone with Oyster Sauce	¥ 7,400 (9,361)	11,100 (14,042)
帆立貝と野菜の塩炒め 時炒活貝	Sauteed Scallops and Seasonal Vegetables with Salt	5,000 (6,325)	7,500 (9,488)
なまこの醤油煮込み 紅焼海參	Braised Sea Cucumber with Soy Sauce	7,000 (8,855)	10,500 (13,283)

1名様 Per Person 小盆 Small Dish

活あわびと南瓜、豆腐の煮込み ◎ 鮮鮑魚豆腐南瓜煲	Slow Braised Fresh Abalone, Abalone Sauce, Pumpkin, Tofu, Sweet Pea	5,000 (6,325)	12,000(15,180)
------------------------------	---	---------------	----------------

魚料理 魚類 **Fish**

小盆 Small Dish 中盆 Regular Dish

白身魚と野菜の XO 醬炒め XO 醬魚排	Sauteed Fish and Vegetables with XO Sauce	¥ 3,200 (4,048)	4,800 (6,072)
白身魚の揚げ物 甘酢ソース ◎ 糖醋鮮魚	Fried Fish with Sweet and Sour Sauce	4,200 (5,313)	6,300 (7,970)
白身魚の鶏油老酒蒸し ◎ 雞油花雕蒸鮮魚	Steamed white fish, Chinese yellow wine, Soy sauce	1名様 Per Person 2,400 (3,036)	

*白身魚の種類はスタッフにお尋ねください。

*Please ask the staff for seasonal fish.

◎おすすめメニューです。

◎ Recommended Menu.

() 内はサービス料 15%・消費税が含まれたお支払い金額です。

Prices in () include 15% service charge and consumption tax.

海老料理 蝦類 Prawn and Shrimp

小盆 Small Dish 中盆 Regular Dish

オマール海老の麻婆豆腐(1尾) ◎ ￥15,000 (18,975)
麻婆豆腐波士顿龍蝦 Mapo Tofu, Boston Lobster(One tail)

海老 *味付けをお選びください。 4,600 (5,819) 6,900 (8,729)
明蝦球 Prawns *Choice of Seasoning.

- ・ チリソース
乾焼明蝦球 Braised Prawns with Chili Sauce
- ・ マヨネーズソース
沙律汁明蝦球 Sauteed Prawns with Mayonnaise
- ・ えびみそ炒め
蝦醬炒明蝦球 Wok-fried Prawn, Shrimp Sauce, Scallion

小海老 *味付けをお選びください。 3,600 (4,554) 5,400 (6,831)
蝦仁 Shrimps *Choice of Seasoning.

- ・ チリソース
乾焼蝦仁 Braised Shrimps with Chili Sauce
- ・ マヨネーズソース
沙律汁蝦仁 Sauteed Shrimps with Mayonnaise
- ・ 野菜の塩炒め
彩菜炒蝦仁 Sauteed Shrimps and Vegetables with Salt

花卷 (蒸しパンまたは揚げパン) (1個) 300 (380)
花捲 Steamed Bun or Fried Bun

*料理と一緒に花卷はいかがでしょう。
*Would you like a Steamed Bun or Fried Bun with that?

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。
Please share with us if you have any food allergies or specific dietary requirements.

鶏・鴨肉料理 鶏・鴨類 Chicken and Duck	小盆 Small Dish	中盆 Regular Dish
岩手県産地養鶏の唐揚げ 醤油ソース 去骨油淋鶏 Deep Fried Chicken with Soy Sauce	¥ 3,000 (3,795)	4,500 (5,693)
岩手県産地養鶏とカシューナッツの炒め 腰果鶏丁 Sautéed Diced Chicken and Cashew Nuts	3,200 (4,048)	4,800 (6,072)
岩手県産地養鶏の辛味炒め ◎ 宮保鶏丁 Sautéed Chicken with Spicy Sauce	3,200 (4,048)	4,800 (6,072)
鶏腿肉と干しからし菜の炒め ◎ 梅干菜燻鶏球 Sautéed Chicken thigh, Preserved Vegetable	3,200 (4,048)	4,800 (6,072)
北京ダック 北京烤鴨 Beijing Duck	(1 枚)	1,500 (1,898)

豚肉料理 猪肉類 Pork	小盆 Small Dish	中盆 Regular Dish
豚バラ肉の黒酢煮込み ◎ 鎮江燻焼肉 Braised Pork with Black Vinegar	¥ 3,400 (4,301)	5,100 (6,452)
酢豚 (黒酢風味またはフルーツ風味) 咕啫汁肉 Sweet and Sour Pork (Black Vinegar or Fruit Flavor)	3,200 (4,048)	4,800 (6,072)
熊本県産天草ポークのホイコーロー 回鍋肉 Sautéed Pork and Cabbage with Garlic and Bean Paste	3,200 (4,048)	4,800 (6,072)
黒豚肉と茸、たまごのピリ辛炒め 荷包蛋尖椒小炒黒豚肉 Wok-fried Black Pork belly, Pan-fried Egg, Mushroom, Bamboo shoot, Chili	3,200 (4,048)	4,800 (6,072)
豚バラ肉の煮込み ◎ 外婆紅焼肉 Braised Pork belly, Quail egg	4,000 (5,060)	6,000 (7,590)
上海式五目煮込み ◎ 本帮八宝辣醬 Braised Bight treasures, Sweet paste, 'Shanghai' style	3,400 (4,301)	5,100 (6,452)

() 内はサービス料 15%・消費税が含まれたお支払い金額です。
Prices in () include 15% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。
Please share with us if you have any food allergies or specific dietary requirements.

牛肉料理 牛肉類 Beef

小盆 Small Dish

中盆 Regular Dish

和牛肉 *味付けをお選びください。 ¥ 4,600 (5,819) 6,900 (8,729)
和牛肉 Beef * Choice of Seasoning.

- ・ 黒胡椒風味 鉄板焼仕立て
鉄板黒椒和牛肉 Sauteed Beef and Vegetables Black Pepper Flavor "Teppanyaki"
- ・ 黒豆味噌炒め
豉汁和牛肉 Sauteed Beef with Black Bean Paste
- ・ オイスターソース炒め
蠔油和牛肉 Sauteed Beef and Vegetables with Oyster Sauce

牛肉とピーマンの細切り炒め 3,400 (4,301) 5,100 (6,452)
青椒牛肉絲 Sauteed Shredded Beef and Green Peppers

仙台牛 A5 サーロインの葱炒め ◎ 9,400(11,891) 14,100 (17,837)
京葱和牛汁焗 A5 雪花牛肉 Stir-fried A5 Wagyu, Beef jus, Scallion

花巻 (蒸しパンまたは揚げパン) (1 個) 300 (380)
花捲 Steamed Bun or Fried Bun

* 料理と一緒に花巻はいかがでしょうか。
*Would you like a Steamed Bun or Fried Bun with that?

◎おすすめメニューです。
◎ Recommended Menu.

玉子料理 蛋類 Egg

小盆 Small Dish

中盆 Regular Dish

蟹肉と平飼い玉子の炒め 蟹肉炒蛋 Scrambled Egg with Crab Meat	¥ 2,800 (3,542)	4,200 (5,313)
小海老と平飼い玉子の炒め 蝦仁炒蛋 Scrambled Egg with Shrimps	2,800 (3,542)	4,200 (5,313)

豆腐料理 豆腐類 Tofu

小盆 Small Dish

中盆 Regular Dish

五目豆腐煮込み 八珍豆腐 Braised Tofu and Chop-Suey	¥ 3,400 (4,301)	5,100 (6,452)
豆腐と蟹肉の醤油煮込み 蟹肉豆腐 Braised Tofu and Crab Meat with Soy Sauce	3,400 (4,301)	5,100 (6,452)
四川麻婆豆腐 四川麻婆豆腐 Braised Tofu and Minced Meat with Chili Sauce Sichuan Style	3,000 (3,795)	4,500 (5,693)

() 内はサービス料 15%・消費税が含まれたお支払い金額です。
Prices in () include 15% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。
Please share with us if you have any food allergies or specific dietary requirements.

野菜料理 蔬菜類 Hot Vegetables

小盆 Small Dish

中盆 Regular Dish

彩り五目野菜の塩炒め
塩爆彩菜 Sautéed Seasonal Vegetables with Salt

¥ 3,600 (4,554) 5,400 (6,831)

豚肉入り野菜の細切り炒め
時炒和菜 Sautéed Vegetables and Shredded Pork

3,000 (3,795) 4,500 (5,693)

青菜の塩炒め
清炒青菜 Sautéed Green Vegetables

2,800 (3,542) 4,200 (5,313)

*青菜の種類はスタッフにお尋ねください。

*Please ask our staff for seasonal green vegetables.

茄子と豚肉の辛み炒め
漁香茄子 Sautéed Eggplants and Pork with Spicy Sauce

3,000 (3,795) 4,500 (5,693)

広東菜心の炒め ◎
生炒広東菜心 Wok-fried Cantonese Choy sum

3,000 (3,795) 4,500 (5,693)

スープ 湯類 Soups

1名様 Per Person

小盆 Small Dish

蟹肉入りスープ
蟹肉湯 Crab Meat Soup

¥ 2,200 (2,783) 4,400 (5,566)

酸辣風味の五目スープ
酸辣湯 Hot and Sour Soup

1,400 (1,771) 2,800 (3,542)

コーンスープ
真珠米湯 Corn Soup

1,200 (1,518) 2,400 (3,036)

翡翠宮おすすめ飯麺類 Recommended Noodle and Fried Rice

翡翠宮特製担々麺 ￥ 2,400 (3,036)
担々麺 Spicy Noodle Soup with Minced Meat and Sesame Paste

鶏白湯の煮込みそば 2,400 (3,036)
鶏白湯煨麺 Braised Noodle with Special Chicken Soup

麺類 麺類 Noodles

つゆそば 湯麺 Noodles Soup

海の幸入りそば ￥ 3,200 (4,048)
海鮮湯麺 Noodle Soup with Seafood

野菜入りそば 2,000 (2,530)
素菜湯麺 Noodle Soup with Vegetables

小海老入りそば 2,000 (2,530)
蝦仁湯麺 Noodle Soup with Shrimps

五目そば 2,000 (2,530)
什錦湯麺 Noodle Soup with Chop-Suey

椎茸と青菜入りそば 2,000 (2,530)
冬菇菜心湯麺 Noodle Soup with Mushrooms and Green Vegetable

焼そば 炒麺 Fried Noodles

上海焼そば ￥ 2,000 (2,530)
上海炒麺 Fried Noodle with Pork and Vegetables

小海老入り焼そば 2,000 (2,530)
蝦仁炒麺 Fried Noodle with Shrimps

五目焼そば ◎ 2,000 (2,530)
什錦炒麺 Fried Noodle with Chop-Suey

和えそば 拌麺 Souplless Noodles

海の幸入り葱油和えそば ◎ ￥ 2,200 (2,783)
三鮮葱油拌面 Fried Noodle with Seafood

◎おすすめメニューです。

◎ Recommended Menu.

() 内はサービス料 15%・消費税が含まれたお支払い金額です。

Prices in () include 15% service charge and consumption tax.

ご飯類 飯類 Rice

五目あんかけ御飯 什錦会飯	Chop-Suey Starchy Sauce on Rice	¥ 2,000 (2,530)
五目炒飯 什錦炒飯	Fried Rice with Chop-Suey	2,000 (2,530)
五目醤油炒飯 什錦炒飯(醤油)	Fried Rice with Chop-Suey Soy Sauce Flavor	2,000 (2,530)
蟹炒飯 蟹肉炒飯	Fried Rice with Crab Meat	2,400 (3,036)
海老とレタスの炒飯 生菜蝦仁炒飯	Fried Rice with Shrimps and Lettuce	2,000 (2,530)

米の産地情報についてはスタッフまでお問い合わせください。

Our rice production destination varies. Please ask our staff if you would like to know more.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。

Please share with us if you have any food allergies or specific dietary requirements.

点心 點心類 Snacks

15~20 分ほどお時間をいただきます。Please allow 15-20 minutes to be served.

水餃子(4 個より)	(4 個)	¥ 1,000 (1,265)
水餃子	Boiled Dumplings Beijing Style (4 pcs minimum)	
焼餃子(2 個より)	(2 個)	800 (1,012)
煎餃子	Baked Pork Dumplings (2 pcs minimum)	
海老餃子(2 個より)	(2 個)	700 (886)
蝦餃	Steamed Shrimp Dumplings (2 pcs minimum)	
大根入り焼餅(2 枚より)	(2 枚)	800 (1,012)
腊味蘿蔔羔	Baked Radish Cakes (2 pcs minimum)	
小龍包(2 個より) ◎	(2 個)	800 (1,012)
小龍包	Steamed Soup Dumplings (2 pcs minimum)	
はるまき(2 本より)	(2 本)	900 (1,139)
炸春捲	Fried Spring Rolls (2 pcs minimum)	
シュウマイ(2 個より)	(2 個)	700 (886)
燒賣	Pork Siu-Mai (2 pcs minimum)	
焼ワンタン(または揚げワンタン)	(8 個)	1,800 (2,277)
燒餛飩	Wong Tong (Fried or Deep Fried) (8 pcs)	
ワンタンスープ	(6 個)	1,800 (2,277)
餛飩湯	Wong Tong Soup	
チャーシュー入りまんじゅう	(1 個)	450 (570)
又焼肉包	Barbecued Pork Bun	
野菜と豚肉入りまんじゅう	(1 個)	450 (570)
菜肉包	Vegetable and Pork Bun	

() 内はサービス料 15%・消費税が含まれたお支払い金額です。
Prices in () include 15% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。
Please share with us if you have any food allergies or specific dietary requirements.

中国デザート 甜点類 Chinese Desserts

デザート盛り合わせ(2個より) ￥1,000 (1,265)
今天甜集 Assorted Desserts

*デザートの種類は、スタッフにお尋ねください。

*Please ask the staff for desserts.

フルーツ杏仁豆腐 950 (1,202)
水果豆腐 Chilled Almond Jelly

タピオカ入りココナッツミルク(あずき入り) 1,200 (1,518)
紅豆西米露 Coconut Milk with Tapioca (with Red Bean)

マンゴープリン ◎ 1,200 (1,518)
芒果布丁 Mango Pudding

胡麻プリン ◎ 1,200 (1,518)
芝麻布丁 Sesame Pudding

小豆あん入りまんじゅう (1個) 450 (570)
豆莎包 Red Bean Jam Bun

◎おすすめメニューです。

◎Recommended Menu.